

***Romance Philology*, volume 73 (Spring 2019)**

[Ye reseña d’o bolumen 73, correspondiénd a ra primavera de 2019, d’a revista *Romance Philology*, edición espezial en memoria d’Eduardo Blasco Ferrer]

Iste bolumen 73, correspondiénd a ra primavera de 2019, ye una edición espezial d’a revista *Romance Philology* en memoria de Eduardo Blasco Ferrer.

No cal dizir, pos ye conoxito por toz, que a revista *Romance Philology* (que podébanos traducir como «Filolochía romanica») ye una d’as revistas más importans en o suyo cambo. Fundata en 1947 por o gran lingüista Yakov Malkiel, actualmén o Consello Editorial ye encabezato por Barbara di Marco (*University of California, Berkeley*) e i forma parti tamién Jerry R. Craddock (*University of California, Berkeley*), Peter F. Dembowski (*University of Chicago*), Edward F. Tuttle (*University of California, Los Angeles*) e Harvey Sharrer (*University of California, Santa Bárbara*).

O lingüista Eduardo Blasco Ferrer (15 de chunio de 1956 - 12 de chinero de 2017) yera uno d’os más reconoxitos romanistas en o mundo academico europeyo. Yera estato como profesor en unibersidaz d’Alemania e más adebán en a Unibersidá de Cagliari, en Zerdeña, en do en zagueras exerzeba ra dozenia. Puede beyer-se un resumen d’a suya biografía, asinas como d’a suya obra, en a nota necrolochica publicata en *Luenga & fablas* 22 (2018), pp. 167-169.

O bolumen 73 de *Romance Philology* –270 pachinas de preta letra– replega onze articlos d’Eduardo Blasco Ferrer que tienen como tematica prenzipal a bariación dialeutal e a metodolochía d’a reconstruición lingüistica. Toz son traduzitos en inglés –a luenga prenzipal de treballo d’a revista– con independenzia de que a luenga orichinal de cada treballo siga o español u ro italiano, con a ideya d’amanar ista importán aportación á o conoximiento d’as luengas romanicas á os estudiosos anglofonos. A selezién e a traduziún son estatas feitas por Barbara di Marco.

Antis d’os articlos d’Eduardo Blasco Ferrer bi ha barios textos introductorios. O primero ye o prefazio u porteta de Jerry R. Craddock, en do ricuerda que Blasco Ferrer estió bente añadas miembro d’o Consello Asesor de *Romance Philology* e yera uno d’os millors conoxedors d’a dialeutolochía romanica, espezialista en sardo, paleo-sardo e italiano.

Barbara di Marco, en “Dialect variation and methodology of linguistic reconstruction: Eduardo Blasco Ferrer in translation” esplanica ra importán contrebuziún d’o ligüista á o conoximiento d’o paleo-sardo e a ra istoria lingüistica de Zerdeña; describe a estrutura d’o bolumen e remata espresando ro suyo agradeximiento a toz os que l’han feito posible.

Dimpués bi ha cuatro escritos de remeranzas d'atros tantos colegas: “Necrologia d'Eduardo Blasco”, de Joan Armangué (*Università de Cagliari*), escrito en catalán; “Eduardo Blasco Ferrer: els Archipèlcs d'un Romaniste”, de Xavier Ballester (*Universitat de València*), escrito en balenziano; “Ammentu pro Eduardo Blasco Ferrer (1956-2017)”, de Mauro Maxia (*Accademia sarda di storia, di cultura e di lingua*), escrito en sardo; e finalmén, “Edoardo Blasco Ferrer (Barcellona, 1956 - Bastia, 2017)”, de Fiorenzo Toso (*Università degli Studi di Sassari*), escrito en chenobés (u ligur).

Os articlos d'Eduardo Blasco Ferrer que se publican aquí en inglés estieron publicatos orichinalmén en diferens publicazions: rebistas, tomos d'omenache, autas de congresos, etc. A serie se ubre con “Spain and Italy: new languages in turmoil”, orichinalmén publicato en *Lletres asturianas*, 36 (1990), pp. 23-37, con o tetulo de “España e Italia. Nuevas lenguas en ebullición”. Contina con “Africa, Sardinia, Sicily: consistences and idiosyncrasies in pre-roman, latin, greek and arabic”, que prozede d'una publicación en italiano en o tomo d'omenache a Girolamo Caracaussi, publicato en 1992 por o Centro di Studi filologici e linguistiche siciliani. O terzer treballo ye o que lebaba por tetulo orichinal en italiano “Quando gli Ostrogoti si ubbriacavano e rapinavano i cavalli a Dorgali”, publicato en *Quaderni Bolotanesi*, 18 (1992). A publicación orichinal d'o cuatreno treballo data de l'año 2000 e ye a traducción en inglés de “Dialettologia storica e linguistica variazionale. Il caso emblematico della restituzione di capostipiti dialettali.” Ta exemplificar a reconstrucción etimolochica, parando cuenta en as barietaz lingüísticas, desamina os resultatos d'o lat. QUATTUOR en logudorés, en l'aria zentral d'o sardo, e en italiano.

O zinqueno treballo trata sobre a bariación lingüística en tabarquino parando cuenta en os aspeutos soziolingüísticos en diacronía. S'eba publicato orichinariamén en 1998 en as autas d'un congreso e dimpués s'incorporó á ra obra magna de Blasco Ferrer, *Lingüística sarda* (2002). De l'año 2000 ye “Seconda ricognizione dei catalanismi nei dialetti italiani meridionali e sardi”: ta determinar os catalanismos (*mateix, afaitar, basca, encertar, atorgar, carxofa, carnisser, bernús, flassada, mocador, calop, sabater, algorzir*, etc.) emplega diferens criterios etimolochicos, cheolingüísticos, semanticos e filolochicos.

O treballo que más puede intresar á os leutors de *Luenga & fablas* ye “Aragonese: typology and classification”, que se publicó orichinalmén en español con o tetulo de “El aragonés: tipología y clasificación” en as *Autas d'a III Trobada d'estudios e rechiras arredol d'a luenga aragonesa e a suya literatura* (Uesca-Alquezra, 17-20 octubre 2001). Efeutibamén, se trata d'a ponenzia que o profesor Blasco Ferrer ofrexió en ixa Trobada, que se puede beyer publicata en as autas cuaternatas (Uesca, IEA-CFA, 2004, pp. 95-112): agora la pueden leyer en inglés os estudiosos intresatos en istos temas, o que sin denguna duda contribuyirá á un millor conoximiento de l'aragonés por parti d'os romanistas anglofonos.

En os siguiens articlos dentra en o nucleyo d'intrés suyo d'as zagueras añadas: as custions relatibas á o paleo-sardo, o estudio d'a toponimia sarda, as aportazions d'iste estudio á esclarexer a etimolochía de bels toponimos italianos, u cómo ro millor conoximiento d'o paleo-sardo puede contribuyir á ra interpretación d'o iberico. O primer treballo ye “Names in Sardinian and Italian. Methodological Questions in Toponomastic Research: Sardinian *Mele, Mela(s), Mula(s)*; Italian *Miele, Ortu, Manno, Barisone, Salussi*”. Se publicó en italiano en *Rivista italiana di onomastica* en 2011. O segundo ye “**Ortunbeles* and *Neitin iunstir*: Paleo-sardic Contributions to the Interpretation of Iberian”, publicato orichinalmén en castellano en *XXVI Seminario de lenguas y epigrafía antiguas* (Valencia, 2011).

O dezeno treballo, “A First Assessment of the Iberian (Catalan and Spanish) Superstrate in Gallurese” se publicó en italiano en 2015 en as autas d'un congreso sobre o galurés. E o zagüero, “Due testimonianze inedite di convergenza e biforcazione storica e linguistica tra la Sardegna e la Corsica”, prozede tamién d'un coloquio (feito en 2015) sobre

lesicografía en onor de Francesco D. Falcucci, que as suyas autas se publicoron en 2018.

O bolumen 73 de *Romance Philology* se completa con estensos apendizos: en primer puesto, a lista d'obras publicatas por Eduardo Blasco Ferrer, seguntes rebisión feita en mayo de 2018, que ocupa ras pachinas 209-228: considerando tanto libros como articlos e rezensions, suman en chunto 257. En un segundo apéndiz, que ocupa ras pachinas 229-264, se replega "Select bibliography", obras consultatas por Blasco Ferrer ta fer os suyos treballos, o que da ideya d'os desinformes conoximientos, curiosidá inteleutual e perfezionismo que li leboron á leyer con ficazio zientos de libros e articlos sobre filolochía (no solo romanica). L'apendiz III replega o endize ta o libro *Linguistica sarda. Storia, metodi, problemi* (2002): se trata d'un total de trenta treballos sobre istoria d'a luenga, dialeutolochía e soziolinguística, tipolochía e clasificación, e filolochía e lingüística. O resultato, que se conzibe como manual unibersitario ta os alumnos d'espezialización en sardo, ye preludio d'o *Manuale de Linguistica Sarda* (2017), publicación postuma chunto con Peter Koch e Daniela Marzo.

Como siempre, a revista *Romance Philology* nos enluzerna por a cantidá e calidá d'os treballos. Iste lumero, antiparti, ye acobaltable por estar adedicato á Eduardo Blasco Ferrer e por incorporar un treballo suyo que fa una contrebución importán á ro estudio d'a tipolochía de l'aragonés.

Francho NAGORE LAÍN
(*Universidad de Zaragoza*)